

ଷ୍ଟେଟ୍ ବ୍ୟାଙ୍କ ଅଫ୍ ଇଣ୍ଡିଆ ଏବଂ ଅନ୍ୟମାନେ

ବନାମ

ହରବଂଶ ଲାଲ

3 ମେ 2000

[ଭି.ଏନ୍. ଖାରେ ଏବଂ ଏସ୍.ଏନ୍. ପୁଜାନ୍, ନ୍ୟାୟମୂର୍ତ୍ତିହସ୍ତ]

ସେବା ଆଇନ :

ଶାସ୍ତ୍ରୀ ଅଧିନିର୍ଣ୍ଣୟ - ଅନୁଚ୍ଛେଦ 521 (10) (b) - ଷ୍ଟେଟ୍ ବ୍ୟାଙ୍କ ଅଫ୍ ଇଣ୍ଡିଆ ଏବଂ ଅଧିକ ଭାରତୀୟ ଏସ୍.ବି.ଆଇ. କର୍ମଚାରୀ ମହାସଂଘ ମଧ୍ୟରେ ତା 17.9.1984 ରିଖର ବ୍ରିଫାକ୍ସିକ ସମାଧାନ/ରାଜିନାମା - ଖଣ୍ଡ 12 (iii) - ନିଲମ୍ବନ - ଷ୍ଟେଟ୍ ବ୍ୟାଙ୍କ ଅଫ୍ ଇଣ୍ଡିଆରେ କ୍ଲର୍କ ତଥା କ୍ୟାସିୟର - ଅସଦାଚରଣ - ନିଲମ୍ବନ - ଦଣ୍ଡ - ନିଲମ୍ବନ ଅବଧିରେ ଦୁଇଟି ବର୍ଷ ବେତନ ବନ୍ଦ କରିବା ଏବଂ ବେତନ ବନ୍ଦ କରିବା - ଶାସ୍ତ୍ରୀ ଅଧିନିର୍ଣ୍ଣୟ ଅନୁଯାୟୀ ନିଲମ୍ବନ ଅବଧି ପାଇଁ ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ଦରମା ପ୍ରଦାନ କରିବା ଏବଂ ବେତନ ବୃଦ୍ଧି, ବେତନ ସଂଶୋଧନ, ଭତ୍ତା ଇତ୍ୟାଦି ଅନ୍ୟ ସମସ୍ତ ସୁବିଧା ଦେବା ପାଇଁ ବ୍ୟାଙ୍କକୁ ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ଜାରି କରିବାକୁ ଅନୁରୋଧ କରି କର୍ମଚାରୀଙ୍କ ଦ୍ଵାରା ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟରେ ଆଜ୍ଞାଦେଶ ଆବେଦନ - ଦଣ୍ଡବିଧାନର ଆଦେଶକୁ ରଦ୍ଦ କରିବା ପାଇଁ କୌଣସି ପ୍ରାର୍ଥନା ନାହିଁ - ଶାସ୍ତ୍ରୀ ଅଧିନିର୍ଣ୍ଣୟ ଅନୁଯାୟୀ ଆରୋପ ପତ୍ର ଜାରି ହେବା ପୂର୍ବରୁ କୌଣସି ନିଲମ୍ବନ ଆଦେଶ ଦିଆଯାଇପାରିବ ନାହିଁ ବୋଲି ଅନୁମାନ କରି ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ ନିଲମ୍ବନ ଆଦେଶକୁ ବେଆଇନ ଏବଂ ଅବୈଧ ବୋଲି କହିଛନ୍ତି - ସମାଧାନର ଖଣ୍ଡ 12 (iii) ଅନୁଯାୟୀ, ଶାସ୍ତ୍ରୀ ଅଧିନିର୍ଣ୍ଣୟର ଅନୁଚ୍ଛେଦ 521 (10) (b) ରେ 'ଏହିପରି ତଦନ୍ତ ବିଚାରାଧୀନ' ଅଭିବ୍ୟକ୍ତି ସ୍ପଷ୍ଟ କରାଯାଇଥିଲା ଏବଂ ଏହି ପ୍ରଭାବରେ ଆହୁରି ସଂଶୋଧନ କରାଯାଇଥିଲା ଯେ ଯେଉଁଠାରେ ଶୁଦ୍ଧାଗତ କାର୍ଯ୍ୟାନୁଷ୍ଠାନ ପ୍ରସ୍ତାବିତ କିମ୍ବା ବିଚାର କରାଯାଏ, ଜଣେ କର୍ମଚାରୀଙ୍କୁ ନିଲମ୍ବିତ କରାଯାଇପାରିବ ଏବଂ କୌଣସି ଆରୋପ ପତ୍ର ଜାରି କରିବାର ଆବଶ୍ୟକତା ନାହିଁ - ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ ମତ ଠିକ୍ ନୁହେଁ ।

ଦେଖାନୀ ଅପିଲୀୟ କ୍ଷେତ୍ରାଧିକାରୀତା : ଦେଖାନୀ ଅପିଲ ସଂଖ୍ୟା 6479/1998 ।

ସି.ଡବ୍ଲ୍ୟୁ.ପି. ସଂଖ୍ୟା 7292/1997 ରେ ପଞ୍ଜାବ ଏବଂ ହରିୟାଣା ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟଙ୍କ ତା 10.3.98 ରିଖର ରାୟ ଏବଂ ଆଦେଶରୁ ।

ଅପିଲକାରୀଙ୍କ ପାଇଁ ହରିଶ ଏନ୍. ସାଲଭେ, ଡକ୍ଟର ରାଜୀବ ଧାଞ୍ଜନ, ରାଜୀବ କପୁର, ସଞ୍ଜୟ କପୁର ଏବଂ ସୁଶ୍ରୀ ଶୁଭ୍ରା କପୁର ।

ଉତ୍ତରଦାତାଙ୍କ ପାଇଁ ଭୂପିନ୍ଦର କକର, ଦୀନେଶ ବର୍ମା ଏବଂ ଆର.ଡି. ଉପାଧ୍ୟାୟ ।

ନ୍ୟାୟାଳୟଙ୍କ ନିମ୍ନଲିଖିତ ଆଦେଶ ପ୍ରଦାନ କରାଯାଇଥିଲା :

ଏଠାରେ ଉତ୍ତରଦାତା ହେଉଛନ୍ତି ଷ୍ଟେଟ୍ ବ୍ୟାଙ୍କ ଅଫ୍ ଇଣ୍ଡିଆର ଜଣେ କର୍ମଚାରୀ । 1982 ମସିହା ସେପ୍ଟେମ୍ବର 3 ତାରିଖରେ ସେ ଜଣେ କ୍ଲର୍କ ତଥା କ୍ୟାସିୟର ଭାବେ ନିଯୁକ୍ତ ହୋଇଥିଲେ । ଏହା ପ୍ରତୀକ୍ଷାମାନ ହୁଏ ଯେ ଉତ୍ତରଦାତାଙ୍କ ଦ୍ଵାରା କରାଯାଇଥିବା କେତେକ ଅନିୟମିତତା ସାମ୍ନାକୁ ଆସିଥିଲା ଏବଂ ଏହାର ପରିଣାମ ସ୍ଵରୂପ 29 ନଭେମ୍ବର, 1990 ରେ ତାଙ୍କୁ ମନସ୍ଥାପନ ତଦନ୍ତ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ନିଲମ୍ବିତ କରାଯାଇଥିଲା । 1996

ସୁପ୍ରିମ କୋର୍ଟ ରିପୋର୍ଟସ୍ [2000] 3 S.C.R.

ମସିହାରେ, ଉତ୍ତରଦାତା ଭାରତୀୟ ସମ୍ବିଧାନର ଅନୁଚ୍ଛେଦ 226 ଅନୁଯାୟୀ ପଞ୍ଜାବ ଏବଂ ହରିୟାଣା ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟରେ ନିଲମ୍ବନ ଆଦେଶକୁ ଆପତ୍ତି କରି ଏବଂ ତାଙ୍କୁ ନିଲମ୍ବନ କରାଯାଇଥିବା ସମୟ ପାଇଁ ଦରମା ପ୍ରଦାନ ପାଇଁ ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ଦେବା ପାଇଁ ଏକ ଆବେଦନ ଦାଖଲ କରିଥିଲେ । ଉଚ୍ଚ ଆଜ୍ଞାଦେଶ ଆବେଦନକୁ ଖାରଜ କରିଦିଆଯାଇଥିଲା । ତେବେ, ଅପିଲକାରୀ-ବ୍ୟାଙ୍କକୁ 31 ଅଗଷ୍ଟ, 1996 ପୂର୍ବରୁ ଶୁଦ୍ଧିକାରୀ ତଦନ୍ତ ଶେଷ କରିବାକୁ ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ଜାରି କରାଯାଇଥିଲା । ତଦନୁସାରେ, ବିଭାଗୀୟ ତଦନ୍ତ ସମାପ୍ତ ହୋଇଥିଲା ଏବଂ ଶୁଦ୍ଧିକାରୀ କର୍ତ୍ତୃପକ୍ଷଙ୍କ ଦ୍ଵାରା ତିନୋଟି ବେତନ ବୃଦ୍ଧି ବନ୍ଦ କରିବା ଏବଂ ନିଲମ୍ବନ ସମୟରେ ଦରମା ମଧ୍ୟ ଅନୁମତି ନଦେବା ପାଇଁ ଏକ ଆଦେଶ ପାରିତ କରାଯାଇଥିଲା । ଏହା ପରେ ଉତ୍ତରଦାତା ଉପରୋକ୍ତ ଦଣ୍ଡ ବିରୁଦ୍ଧରେ ଅପିଲ ପ୍ରାଧିକାରୀଙ୍କ ନିକଟରେ ଏକ ଅପିଲ କରିବାକୁ ପସନ୍ଦ କରିଥିଲେ । ଅପିଲ ପ୍ରାଧିକାରୀ ଆଂଶିକ ଭାବରେ ଏହି ଅପିଲକୁ ଅନୁମତି ଦେଇଥିଲେ ଏବଂ ତିନୋଟି ପରିବର୍ତ୍ତେ, ଦୁଇଟି ବେତନ ବୃଦ୍ଧି ବନ୍ଦ କରିବାକୁ ଅନୁମତି ଦେଇଥିଲେ । ଏହା ପରେ ଉତ୍ତରଦାତା ସମ୍ବିଧାନର ଅନୁଚ୍ଛେଦ 226 ଅନୁଯାୟୀ ଦ୍ଵିତୀୟ ଆବେଦନ ଦାଖଲ କରିଥିଲେ । ଆବେଦନ କାରୀ-ବ୍ୟାଙ୍କ ଦ୍ଵାରା ଗ୍ରହଣ କରାଯାଇଥିବା ଶାସ୍ତ୍ରୀ ଅଧିନିର୍ଦ୍ଦେଶର ବ୍ୟବସ୍ଥା ଅନୁଯାୟୀ ନିଲମ୍ବିତ ଅବଧି ପାଇଁ ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ଦରମା ପ୍ରଦାନ କରିବାକୁ ଅପିଲକାରୀ-ବ୍ୟାଙ୍କକୁ ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ଜାରି କରିବା ଏବଂ ନିୟମ ଅନୁଯାୟୀ ଗ୍ରହଣୀୟ ବେତନ ବୃଦ୍ଧି, ବେତନ, ସଂଶୋଧନ, ଭତ୍ତା ଇତ୍ୟାଦି ସମସ୍ତ ସୁବିଧା ପ୍ରଦାନ କରିବାକୁ ଅପିଲକାରୀ-ବ୍ୟାଙ୍କକୁ ପରବର୍ତ୍ତୀ ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ଜାରି କରିବା ପାଇଁ ଆଜ୍ଞାଦେଶ ଆବେଦନରେ ଅନୁରୋଧ କରାଯାଇଥିଲା । ଏହା ଧ୍ୟାନ ଦେବାକୁ ହେବ ଯେ ଏହି ଆଜ୍ଞାଦେଶ ଆବେଦନରେ ଉତ୍ତରଦାତାଙ୍କୁ ଯେଉଁ ପରିମାଣରେ ଆଶ୍ଵସ୍ତି ପ୍ରତ୍ୟାଖ୍ୟାନ କରାଯାଇଥିଲା, ଦଣ୍ଡାଦେଶର ଆଦେଶ ତଥା ଅପିଲ ଆଦେଶକୁ ରଦ୍ଦ କରିବା ପାଇଁ କୌଣସି ପ୍ରାର୍ଥନା ନଥିଲା । ତେବେ, ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ ଏହି ମତ ପୋଷଣ କରିଥିଲେ ଯେ ଅପିଲକାରୀ-ବ୍ୟାଙ୍କ ଦ୍ଵାରା ଗ୍ରହଣ କରାଯାଇଥିବା ଶାସ୍ତ୍ରୀ ଅଧିନିର୍ଦ୍ଦେଶକୁ ଦୃଷ୍ଟିରେ ରଖି, ଆରୋପ ପତ୍ର ଜାରି ହେବା ପୂର୍ବରୁ ନିଲମ୍ବନ ଆଦେଶ ଜାରି କରାଯାଇ ପାରି ନଥାନ୍ତା । କେବଳ ଏହି ଆଧାରରେ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ ଜାଣିବାକୁ ପାଇଲେ ଯେ ଉତ୍ତରଦାତାଙ୍କୁ ନିଲମ୍ବନରେ ରଖିବା ଆଦେଶ ବେଆଇନ ଏବଂ ଅସିଦ୍ଧ ଥିଲା ଏବଂ ସେଥିପାଇଁ ଉତ୍ତରଦାତା ଆରୋପ ପତ୍ର ଜାରି ହେବା ପୂର୍ବରୁ ନିଲମ୍ବିତ ଥିବା ସମୟରେ ଦରମା ପାଇବାକୁ ହକଦାର ଥିଲା । ଏହା ଉଚ୍ଚ ନିଷ୍ପତ୍ତି ବିରୁଦ୍ଧରେ, ଅପିଲକାରୀ ଆମ ସମ୍ମୁଖରେ ଅପିଲରେ ଅଛନ୍ତି ।

ଏହି ମାମଲାରେ ଯେଉଁ ସଂକ୍ଷିପ୍ତ ପ୍ରଶ୍ନ ଉଠୁଛି ତାହା ହେଉଛି ଅପିଲକାରୀ-ବ୍ୟାଙ୍କ ଶାସ୍ତ୍ରୀ ଅଧିନିର୍ଦ୍ଦେଶ ଅନୁଯାୟୀ ଆରୋପ ପତ୍ର ଜାରି କରିବା ପୂର୍ବରୁ ଉତ୍ତରଦାତାଙ୍କୁ ନିଲମ୍ବିତ କରିପାରିଥାନ୍ତେ କି ? ଶାସ୍ତ୍ରୀ ଅଧିନିର୍ଦ୍ଦେଶର ଅନୁଚ୍ଛେଦ 521 (10) (b) ନିମ୍ନରେ ପଢ଼ାଗଲା :

“ଏପରି ତଦନ୍ତ ବିଚାରାଧୀନ ଥିବାବେଳେ ତାଙ୍କୁ ନିଲମ୍ବିତ କରାଯାଇପାରେ, କିନ୍ତୁ ଯଦି ତଦନ୍ତ ସମାପ୍ତ ହେବା ପରେ ତାଙ୍କ ବିରୋଧରେ କୌଣସି କାର୍ଯ୍ୟାନୁଷ୍ଠାନ ଗ୍ରହଣ କରିବାକୁ ନିଷ୍ପତ୍ତି ନିଆଯାଏ, ତେବେ ସେ କର୍ତ୍ତବ୍ୟରେ ଥିବା ବୋଲି ବିବେଚନା କରାଯିବ ଏବଂ ନିଲମ୍ବନ ଅବଧି ପାଇଁ ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ବେତନ ଏବଂ ଭତ୍ତା ଏବଂ ଅନ୍ୟ ସମସ୍ତ ସୁବିଧା ପାଇବାକୁ ହକଦାର ହେବେ; ଏବଂ ଯଦି ନିଲମ୍ବନ ସମୟର ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ କିମ୍ବା କିଛି ଅଂଶରେ ବରଖାସ୍ତ ବ୍ୟତୀତ ଅନ୍ୟ କିଛି ଦଣ୍ଡ ଦିଆଯାଏ, ତେବେ ପରିଚାଳନାର ବିବେଚନାର ବଶବର୍ତ୍ତୀ ହୋଇ, ବେତନ, ଭତ୍ତା ଇତ୍ୟାଦିର ଏକ ଅନୁରୂପ ଅଂଶର ଅଧିକାର ସହିତ କର୍ତ୍ତବ୍ୟରେ ଥିବା ଭାବରେ ବିବେଚନା କରାଯାଇପାରେ ।”

ପରବର୍ତ୍ତୀ ସମୟରେ, ଅନୁଚ୍ଛେଦ 521 (10) (b) କୁ ଶିଳ୍ପ ବିବାଦ (କେନ୍ଦ୍ରୀୟ ନିୟମ) ର ନିୟମ 58 ସହିତ ପଠିତ ଶିଳ୍ପ ବିବାଦ ଅଧିନିୟମ, 1947ର ଧାରା 2 (p) ଏବଂ ଧାରା 18 (1) ଅନୁଯାୟୀ ଭାରତୀୟ ଷ୍ଟେଟ୍ ବ୍ୟାଙ୍କ ଏବଂ ଅଖିଳ ଭାରତୀୟ ଏସ୍.ବି.ଆଇ. କର୍ମଚାରୀ ମହାସଙ୍ଘ ମଧ୍ୟରେ 17 ସେପ୍ଟେମ୍ବର, 1984ରେ

ଏସ୍.ବି.ଆଇ. ବନାମ ହରବଂଶ ଲାଲ

ହୋଇଥିବା ଦ୍ୱିପାକ୍ଷିକ ବୁଝାମଣା/ରାଜିନାମା ଦ୍ୱାରା ସ୍ୱସ୍ତ/ସଂଶୋଧିତ କରାଯାଇଥିଲା । ଉପରୋକ୍ତ ସମାଧାନର ଖଣ୍ଡ 12 (iii) ନିମ୍ନରେ ପଢ଼ାଗଲା :

“(iii) ଶାସ୍ତ୍ରୀ ଅଧିନିର୍ଣ୍ଣୟର ଅନୁଚ୍ଛେଦ 521 (10) (b) ରେ ଆଂଶିକ ପରିବର୍ତ୍ତନ କରାଯାଇଛି । “ଏହିପରି ତଦନ୍ତ ବିଚାରାଧୀନ” ଶବ୍ଦଗୁଡ଼ିକ ହସ୍ତ ସୃଷ୍ଟି କରୁଥିଲା ଯେ ଆରୋପପତ୍ର ପ୍ରଦାନ କରାଯିବା ପୂର୍ବରୁ ଜଣେ କର୍ମଚାରୀଙ୍କୁ ନିଲମ୍ବିତ କରାଯାଇପାରିବ କି ନାହିଁ । “କିମ୍ବା ଏପରି ତଦନ୍ତ ଆରମ୍ଭ କରିବା” ଶବ୍ଦର ଅନ୍ତର୍ଭୁକ୍ତ ଏହି ଛିଡ଼ିକୁ ସ୍ୱସ୍ତ କରେ ଯେ ଜଣେ କର୍ମଚାରୀ, ଯାହାଙ୍କ ବିରୋଧରେ ଶୃଙ୍ଖଳାଗତ କାର୍ଯ୍ୟାନୁଷ୍ଠାନର ପ୍ରସ୍ତାବ ଦିଆଯାଇଛି କିମ୍ବା ମନସ୍ଥ କରାଯାଇଛି, ତାଙ୍କୁ ନିଲମ୍ବିତ କରାଯାଇପାରିବ । ତଥାପି, ନିଲମ୍ବନ ତାରିଖ ଏବଂ ଆରୋପ ପତ୍ର ଜାରି ତାରିଖ ମଧ୍ୟରେ ସମୟ ବ୍ୟବଧାନକୁ ହ୍ରାସ କରିବାକୁ ପରାମର୍ଶ ଦିଆଯାଇଛି ।

ଉପରୋକ୍ତ ଖଣ୍ଡ 12 (iii) ଦ୍ୱାରା, ଖଣ୍ଡ 521 (10) (b) ରେ ‘ଏହିପରି ତଦନ୍ତ ବିଚାରାଧୀନ’ ଅଭିବ୍ୟକ୍ତି ସ୍ୱସ୍ତ କରାଯାଇଥିଲା ଏବଂ ଏହି ପ୍ରଭାବରେ ଆହୁରି ସଂଶୋଧନ କରାଯାଇଥିଲା ଯେ ଯେଉଁଠାରେ ଶୃଙ୍ଖଳାଗତ କାର୍ଯ୍ୟାନୁଷ୍ଠାନ ପ୍ରସ୍ତାବିତ କିମ୍ବା ମନସ୍ଥ କରାଯାଏ, ଜଣେ କର୍ମଚାରୀଙ୍କୁ ନିଲମ୍ବିତ କରାଯାଇପାରିବ ଏବଂ କୌଣସି ଆରୋପ ପତ୍ର ଜାରି କରିବାର ଆବଶ୍ୟକତା ନାହିଁ । ଏହା ଆଇନଗତ ଛିଡ଼ି ହୋଇଥିବାରୁ, ଆପିଲକାରୀ-ବ୍ୟାଙ୍କ ନିଜର ଅଧିକାର ଏବଂ କ୍ଷମତା ମଧ୍ୟରେ ଥିଲା ଯେ ଯେତେବେଳେ ତାଙ୍କ ବିରୋଧରେ ବିଭାଗୀୟ ତଦନ୍ତ ମନସ୍ଥ କରାଯାଇଥିଲା, ସେତେବେଳେ ତାଙ୍କୁ ନିଲମ୍ବିତ କରାଯାଇପାରିବ ।

ତେଣୁ, ଆମେ ଦେଖୁଛୁ ଯେ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ନିଆଯାଇଥିବା ମତ ଆଇନ ଦୃଷ୍ଟିରୁ ପୋଷଣୀୟ ନୁହେଁ । ଅପିଲ ଅଧୀନରେ ଥିବା ଆଦେଶ ଏବଂ ରାୟକୁ ବାତିଲ କରିଦିଆଯାଇଛି । ତଦନୁସାରେ ଅପିଲକୁ ଅନୁମତି ଦିଆଯାଇଛି । କୌଣସି ଖର୍ଚ୍ଚ ନାହିଁ ।

ଆର୍.ପି.

ଅପିଲକୁ ଅନୁମତି ଦିଆଗଲା ।

ଅସ୍ୱୀକରଣ

“ଉପଭାଷାରେ ଅନୁବାଦିତ ରାୟ କେବଳ ମକଦ୍ଦମାରେ ପକ୍ଷଭୁକ୍ତ ବ୍ୟକ୍ତିଙ୍କର ସୀମିତ ବ୍ୟବହାର ଏବଂ ତାଙ୍କ ଆଞ୍ଚଳିକ ଭାଷାରେ ବୋଧଗମ୍ୟ ହେବା ନିମନ୍ତେ ଉଦ୍ଦିଷ୍ଟ ଏବଂ ଅନ୍ୟ କୌଣସି ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ନିମନ୍ତେ ଏହା ବ୍ୟବହାର କରାଯାଇନପାରେ । ସମସ୍ତ ବ୍ୟବହାରିକ ଏବଂ ସରକାରୀ ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ନିମନ୍ତେ ରାୟର ଇଂରାଜୀ ସଂସ୍କରଣଟି ପ୍ରାମାଣିକ ବିବେଚିତ ହେବ ଏବଂ ସମସ୍ତ କାର୍ଯ୍ୟାନୁଷ୍ଠାନ ଏବଂ ନିଷ୍ପାଦନ ନିମନ୍ତେ ଏହା ଉପଯୁକ୍ତ ବିବେଚିତ ହେବ ।”

ଭାଷାନ୍ତର :

ରଶ୍ମିତା ମୁର୍ମୁ,

ଅନୁବାଦିକା,

ଓଡ଼ିଶା ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ , କଟକ ।